

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

Subject: Encoding of Tamil Fractions in Unicode

To

Dated: October 19, 2010

Dr. Lisa Moore

Chair, Unicode Tech Committee,

Unicode Consortium, U.S.A.

Dear Dr. Lisa Moore

International Forum for Information Technology in Tamil (INFITT - <http://www.infitt.org>) through its Unicode Working Group recommends to encode the Tamil fractions in Unicode.

Proposal to encode Tamil fractions is enclosed for your consideration and action.

We are also pleased inform you that INFITT WG02 working group experts on Unicode are working on the following proposals to further enrich Unicode

1. Adding New Grantha Characters to the extended Grantha Block in SMP used by few Indic Scholars
2. Adding Archaic Tamil symbols and scripts of Tamil
3. Encoding the correct canonical forms Tamil Characters in the new Extended Tamil block and Grantha Characters of in Extended Grantha block in SMP, thus extending wide Unicode Usage to Tamil Publishing Industry, currently crippled with the limitations.

In view of the above we also think it may be appropriate to reserve block 11B5 to 11CF to enable the extended Tamil block be arranged together. You may also consider block 11D0 to 11D7 for the extended Grantha Block.

Should you need clarifications or assistance feel free reach me in my cell.

Best Regards,

Kaviarasan Va.Mu.Se., USA

Chair(Officiating), INFITT

Cell: 1-614-517-4267

Email : kavi@infitt.org Web: www.infitt.org

S.Maniam, Singapore

Executive Director

maniam@infitt.org

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.

Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore

Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group

WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

Proposal to Encode Tamil Fractions in Tamil Extended Block

Working Group on Unicode, INFITT (<http://www.infitt.org>)

1.0 Introduction:

In 2009, it was requested by ICTA (Sri Lanka) and INFITT to allot the sixteen Tamil Fractions with individual Code Points in a separate block to be named TAMIL EXTENDED block in the SMP. This proposal requests to encode the Character names based on the names used in Tamil language. While the Tamil Fractions can be added now, future proposal will seek to add other Tamil symbols in the Tamil Extended block in the SMP. Samples of some symbols to be added in the future in Tamil Extended block are shown in this document. Hence, the proposal requests a four-column TAMIL EXTENDED block to be large enough to encode other *archaic* symbols used in Tamil script. If sufficient space for Tamil Extended block can be located in BMP, Unicode Tech Committee is requested to place the Tamil Extended block in BMP itself.

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

2.0 Tamil Fractions:

This proposal requests the following **16** Tamil fractions with the following Tamil-specific Character Names. Let us assume 11B row in SMP is used the

Tamil Extended Block & the Tamil fractions are given in the ascending order in code points.

The Tamil Character Names and Annotations are given next.

2.1 Character Names and Annotations of Tamil Fractions

11CE0 TAMIL FRACTION MUNTIRI

= 1/320

11CE1; TAMIL FRACTION ARAIKKAANI

= 1/160

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

11CE2; TAMIL FRACTION KAANI

= 1/80

11CE3; TAMIL FRACTION ARAIMAA

= 1/40

11CE4; TAMIL FRACTION ARAIVIISAM

= 1/32

11CE5; TAMIL FRACTION MUKKAANI

= 3/80

11CE6; TAMIL FRACTION ORUMAA

= 1/20

11CE7; TAMIL FRACTION MAAKAANI

= 1/16

11CE8; TAMIL FRACTION IRUMAA

= 1/10

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

11CE9; TAMIL FRACTION ARAIKKAAL

= 1/8

11CEA; TAMIL FRACTION MUMMAA

= 3/20

11CEB; TAMIL FRACTION MUMMAAKAANI

= 3/16

11CEC; TAMIL FRACTION NAALUMAA

= 1/5

11CED; TAMIL FRACTION KAAL

= 1/4

11CEE; TAMIL FRACTION ARAI

= 1/2

11CEF ; TAMIL FRACTION MUKKAAL

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

= 3/4

2.2 CHARACTER PROPERTIES FOR TAMIL FRACTIONS:

11CE0 TAMIL FRACTION MUNTIRI;No;0;L;;;1/320;N;;;;;

11CE1; TAMIL FRACTION ARAIKKAANI;No;0;L;;;1/160;N;;;;;

11CE2; TAMIL FRACTION KAANI;No;0;L;;;1/80;N;;;;;

11CE3; TAMIL FRACTION ARAIMAA;No;0;L;;;1/40;N;;;;;

11CE4; TAMIL FRACTION ARAIVIISAM;No;0;L;;;1/32;N;;;;;

11CE5; TAMIL FRACTION MUKKAANI;No;0;L;;;3/80;N;;;;;

11CE6; TAMIL FRACTION ORUMAA;No;0;L;;;1/20;N;;;;;

11CE7; TAMIL FRACTION MAAKAANI;No;0;L;11CE5 11CE2;;;1/16;N;;;;;

11CE8; TAMIL FRACTION IRUMAA;No;0;L;;;1/10;N;;;;;

11CE9; TAMIL FRACTION ARAIKKAAL;No;0;L;;;1/8;N;;;;;

11CEA; TAMIL FRACTION MUMMAA;No;0;L;;;3/20;N;;;;;

11CEB; TAMIL FRACTION MUMMAAKAANI;No;0;L;;;3/16;N;;;;;

11CEC; TAMIL FRACTION NAALUMAA;No;0;L;;;1/5;N;;;;;

11CED; TAMIL FRACTION KAAL; No;0;L;;;1/4;N;;;;;

11CEE; TAMIL FRACTION ARAI;No;0;L;;;1/2;N;;;;;

11CEF; TAMIL FRACTION MUKKAAL; No;0;L;;;3/4;N;;;;;

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

Note that TAMIL FRACTION MAAKAANI is given a canonical decomposition to < ORUMAA, KAANI> . As the character name is unique in Tamil literature, *maakaani* is requested to be encoded in the SMP Tamil Extended block.

3.0 Documentation of the Glyph shapes for the 16 Tamil Fractions (proposed for Unicode):

FRACTIONS.													
ஊ	ல	ரி	சூ	சூ	ப	பரி	சி	ஐ	ல	ல	வ	ச	ஐ
$\frac{1}{320}$	$\frac{1}{160}$	$\frac{1}{80}$	$\frac{1}{40}$	$\frac{3}{80}$	$\frac{1}{20}$	$\frac{1}{16}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{3}{20}$	$\frac{1}{5}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{3}$	$\frac{3}{8}$

Notices Sur Les Caractères Étrangers, pg. 286,

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

Imprimerie Nationale de France, Paris: 1948.

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

Tamil Symbol	Name in Tamil
ஹ	1/8 (அரைக்கால்)
வ	1/4 (கால்)
௪	1/2 (அரை)
ஓ	3/4 (முக்கால்)
ஶ	1/32 (அரைவீசம்)
பஶ	1/16 (வீசம்)
ஸ	3/16 (மூவீசம்)
௪	1/40 (அரைமா)
ப	1/20 (ஒருமா)
ஶ	1/10 (இரண்டுமா)
ஶ	3/20 (மும்மா)
ஶ	1/5 (நாலுமா)
ஶ	1/320 (முந்திரி)
ஶ	1/160(அரைக்காணி)
ஶ	1/80 (காணி)
ஶ	3/80(முக்காணி)

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

Glyph Shapes of Tamil Fractions (TACE 16, Tamil Nadu)

Sign.	Name.	Power.
வந்	முந்திரை is the three hundred and twentieth part of the Integer,	$\frac{1}{320}$
ந	அரைக்காணி	$\frac{1}{160} = \frac{2}{320}$
ரி	காணி	$\frac{1}{80} = \frac{4}{320}$
சு	அரைமா	$\frac{1}{40} = \frac{8}{320}$
சூ	மூக்காணி	$\frac{3}{80} = \frac{12}{320}$
ப	மா or ஒருமா	$\frac{1}{20} = \frac{16}{320}$
பரி	மாகாணி or வீசம்	$\frac{1}{16} = \frac{20}{320}$
பி	இரண்டிமா or இருமா	$\frac{1}{10} = \frac{32}{320}$
ஓ	அரைக்கால் or இரண்டிமாவரை	$\frac{1}{8} = \frac{40}{320}$
நு	மும்மா or மூன்றுமா	$\frac{3}{20} = \frac{48}{320}$
சு	நாலுமா	$\frac{1}{5} = \frac{64}{320}$
வ	கால்	$\frac{1}{4} = \frac{80}{320}$
உ	அரை	$\frac{1}{2} = \frac{160}{320}$
ஊ	மூக்கால்	$\frac{5}{4} = \frac{240}{320}$

from: <http://kanimozhi.org.in/kanimozhi/?p=18>

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org



வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

கீழ்	வந	௪௪௪	முந்திரி
கீழ்	ந	$\frac{3}{12.80}$	கீழ்முக்கால்
கீழ்	உ	$\frac{1}{௪௪௪}$	கீழரை
கீழ்	வ	$\frac{1}{1.280}$	கீழ் கால்
கீழ்	க	$\frac{1}{1.800}$	கீழ் நாலுமா
கீழ்	நா	$\frac{3}{5.120}$	கீழ் மூன்றுவீசம்

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

க	1	ஒன்று
சு	2	முக்கால்
உ	3	அரை
வ	4	கால்
சி	5	நாலுமா
ஶு	6	அரைக்கால்
உ	7	இருமா
நட	8	மும்மாகாணி
பஜ	9	மாகாணி, வீசம்
நி	10	மும்மா
ப	11	ஒருமா
சு	12	அரைமா
சு	13	முக்காணி
உ	14	காணி
நி	15	அரைக்காணி

from: Iniya Tamil Ilakkaṇam, Yoki Śrī Cuttānanta Pāratiyār, Kavita Publications,

T Nagar, Chennai, Madras.

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

4.0 Some Tamil Symbols – Research in Progress

Here are some sources with *archaic* symbols that are being analyzed for future proposal(s) for inclusion in SMP Tamil Extended block. They will be taken up with correct glyph shapes and character names at a later date. These data is provided to alert the necessity of Tamil Extended block in SMP sufficiently large and spacious to hold them when they get encoded into Unicode in the future.

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

கூஉ	-	-	ஒருச்சுவடு	-	-	-	-	-	1	Suvadu.
உஊ	-	-	இருச்சுவடு	-	-	-	-	-	2	
ஊஉ	-	-	மூச்சுவடு	-	-	-	-	-	3	
சஊ	-	-	நாற்சுவடு	-	-	-	-	-	4	
ஊ	-	-	ஆழாக்கு	-	-	-	-	-	5	Suvadu 1 Alhāccu.
ஊ	-	-	உழக்கு	-	-	-	-	-	2	
ஊஊ	-	-	உழக்காழாக்கு	-	-	-	-	-	3	
வரி	-	-	உரி	-	-	-	-	-	4	
வரிஊ	-	-	உரியாழாக்கு	-	-	-	-	-	5	
நு	-	-	முவுழக்கு	-	-	-	-	-	6	
நுஊ	-	-	முவுழக்காழாக்கு	-	-	-	-	-	7	
உ	-	-	நாழி	-	-	-	-	-	8	Alhāccu 1 Nālhi.
உஉ	-	-	இருநாழி	-	-	-	-	-	2	
ஊஉ	-	-	முந்நாழி	-	-	-	-	-	3	
சுஉ	-	-	நானாழி	-	-	-	-	-	4	
ஊஉ	-	-	ஐந்நாழி	-	-	-	-	-	5	Nālhi.
சுஉ	-	-	அறுநாழி	-	-	-	-	-	6	
எஉ	-	-	எழுநாழி	-	-	-	-	-	7	
ஊ	-	-	குறுணி	-	-	-	-	-	8	Nālhi 1 Curuni.
ஊஊ	-	-	பதக்கு	-	-	-	-	-	2	
ஊ	-	-	முக்குறுணி	-	-	-	-	-	3	
த	-	-	தூணி	-	-	-	-	-	4	
தஊ	-	-	ஐங்குறுணி	-	-	-	-	-	5	
தஊஊ	-	-	தூணிப்பதக்கு	-	-	-	-	-	6	

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

INTRODUCTION

viii. The following abbreviations and signs are in use:—

கன்செய் <i>wet cultivation</i>	புன்செய் <i>dry cultivation</i>	வேலி <i>a land measure</i>	நாளது <i>current</i>
நூ	பறு	வி	நூ
மாசம் <i>month</i>	தேதி <i>day</i>	வருஷம் <i>year</i>	நிலம் <i>ground</i>
சு	உ	வரு or வரு	நீ
நிலுவை <i>balance</i>	பற்ற <i>received</i>	வரவு <i>receipts</i>	வசம் <i>charge</i>
நீ	பு	வ	வ
மேற்படி <i>aforsaid</i>	பணம் <i>money</i>	காச <i>cash</i>	வராகண் <i>a pagoda</i>
ரூபி	பு	உ	உ
ரூபாய் <i>rupee</i>	பொன் <i>10 fanams</i>	கஜம் <i>a yard</i>	வரைக்கும் <i>until</i>
ரூ or ரூ	ரூ	கூ	கூ or ரூ
குழி <i>a square yard</i>	கூச <i>total</i>	அணை <i>an anna</i>	பைசா <i>a pie</i>
கூ	கூ	அணை	டபை
வகையரா <i>belonging to</i>	சில்வானம் <i>more or less</i>	கெல்லு <i>paddy</i>	கலம் <i>a measure</i>
கூ	கூ	பூ	கூ
சிரஞ்சிவி <i>a polite title for a junior</i>	இராச இராசஸ்திரி <i>most honourable, a title</i>		அம் யும் ஆ யு
சு	ராசராசு <i>(for rāja-ri)</i>		

G. U. Pope, A Tamil Handbook, 1868, Chennai.

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

TAMIL ARITHMETICAL FIGURES.

(தமிழ் எண்களடி இலக்கம்)

௨

ஊ லு லி து ஸு ஸு பீ ஸு கி வ த ந ஷ னி ந லு சி ன இ
௧ ௨ ௩ ௪ ௫ ௬ ௭ ௮ ௯ ௦ ௧ ௨ ௩ ௪ ௫ ௬ ௭ ௮ ௯ ௦

Notices Sur Les Caractères Étrangers, pg. 286,

Imprimerie Nationale de France, Paris: 1948.

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.
Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore
Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group
WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org

வா.மு.சே.கவிஅரசன்
அமெரிக்கா
தலைவர் (பொறுப்பு)

மணியம்
சிங்கப்பூர்
செயலர் - இயக்குநர்

முனைவர் நாக. கணேசன்
அமெரிக்கா
ஒருங்குறி பணிக்குழுத் தலைவர்

INDIAN ABBREVIATIONS.

அணு.....	An anna	அணு	கெல்லு	Paddy.....	க
அரைமா	$\frac{1}{2}$	அ	பணம்	Fanam.....	ப
அசம்	Salt pan.....	அ	பச்சு	Two marcal.....	பு
ஆக	Total.....	ஆ	பரம்	A candy	பு
ஆண்டுமா	$\frac{1}{12}$	ஆ	பின்னி	A title of rank	பு
ஆறுதனி	Eight marcal.....	ஆ	புன்செய்	Dry cultivation.....	பு
ஐங்குறுதனி	Five marcal.....	ஐ	பைசா	A pie.....	பு
கலம்	A kalam.....	க	பொன்	Ten fanams.....	பு
காச	A cash	க	பொச	What is spent.....	பு
காணி	A cawney.....	க	மா	$\frac{1}{20}$	ப
குழி	A square yard.....	கு	மாகாணி	$\frac{1}{18}$	ப
குறுதனி	One marcal.....	கு	மாசம்	A month.....	பு
கொசம்	A yard.....	கி	முக்காணி	$\frac{1}{6}$	பு
க்கு	Until	கி	முதல்	From the first	பு
கொழிவி	Long lived.....	கி	முத்திரி	$\frac{1}{4}$	பு
கேள்	Date	கி	மேற்படி	Above said.....	பு
கஞ்செய்	Wet cultivation.....	கி	ரூபாய்	A rupee	பு
கம்பர்	A number	கி	வகையா	Belonging to.....	பு
காசு	Current.....	கி	வசம்	Charge.....	பு
கீலம்	Ground.....	கி	வரவு	Receipts.....	பு
கிணறு	Balance	கி	வரகன்	A pagoda.....	பு
		கி	வருஷம்	A year.....	பு

Miron Winslow's Tamil English Dictionary, Madras, 1862.

Va.Mu.Se. Kaviarasan
U.S.A.

Chairman (Officiating)

S.Maniam
Singapore

Executive Director

Dr. Naga.Ganesan
Chairman, Working Group

WG02- Unicode WorkingGroup

International Forum for Information Technology in Tamil -Registered as a Non-Profit Organisation in U.S.A

www.infitt.org